

Robɛɛr Nɔl agasana na kɛkɛ Garɪɔɔntɔna kulamu lan̄

Gaja 2011 nɪ, ayifala ba na yɪɔa waa Robɛɛr Nɔl (Robert Knol) ma, a lee gasana na kɛkɛ Garɪɔɔntɔna kulamu lan̄. A tɔɔ na Ejipti halɪ Sautafrika. Asɔba na Ejipti kampa ndee ba na yɪɔa waa Kɛɛr (Caire) ma, halɪ Sautafrika kampa ndee ba na yɪɔa waa Kap (Cap) ma, asɔla na ten̄ku.

Andɔndɔn a lee ka gasana gaɔe na kɛkɛ aton̄o n'ayɔkɔ ɔaa ntapoliiku n'ayɔkɔ ndee akeke a ta pɛɛpɛɛ, a naa pɛmpɛɛ na ma

ma. Agasana nɪ, a lee ɪshile 70 atɛr bukoŋkoŋɔ 3 n'anana 50.

A lee ka arɛ ndee agosura gu mana ɔulinya nɪ ma. Ndee a cee wu ma, a jɪ ka waa Ralph Tuijn. Uni a lee ɪshile 80 atɛr bukoŋkoŋɔ 6 n'anana 7.

Robɛɛr agasana nɪ, a fɛl n'apa tɔb nde : Ejipti, Sudɔn, Etiyopii, Keniya, Tan̄sanii, Malawii, Sambii, Bɔcɔwanaa, Namibii na Sautafrika.



Robɛɛr agasana



foto (6) : © Robɛɛr Nɔl

A lu kɛkɛ bukoŋkoŋɔ 515. Ushilei a ɔa kɛkɛ awu ma, a lee ɪri 243 (km). Ushilei a sɔ kɛkɛ lan̄ paa ma, a lee bukoŋkoŋɔ 11 n'anana 17. Agasana nɪ, a lee pɔŋca banan. Akpala 23 n'ɪsna ba kɛrɛ nɪ, aburu aɔkoŋkoŋɔ unyɪŋca ɔe lan̄.

ltanɪ ndee ba ɔu ashee nɪ ma, ɪ ɔoo 27.193.719 F CFA. N'a tɔɔ ɪ acɔ tɪ kaŋa na Sambii kasukuru ɔn̄ ba yɛɛ na buto ashee sukuru ɔe. A lee ɪri 11198 (km) atɔɔ na Ejipti halɪ Sautafrika.

www.11000km.nl



Robɛɛr a ton̄o 'ayɔkɔ ɪjunii

Kiɔe ma guɔɔ gufol̄i →

Robɛɛr Nɔl ansala ashee GuGu kɛbaturka



Robɛɛr a ŋɔn waa :

« N lee ishile 70 na kɛkɛ, baa ushile upaŋa na ɗaa uri 160 (km) ma. Ushile uɗɔŋkɔnɔ na n ŋura. Ishile tuutuuma ɪ ɗu ka amu ishɛɪ.

Suɗaŋ kuteru nɪ, buto ɪlitiri 15 na n na nyem ushile upɛlmɔ.

Ama amukei ɪ ci ka ɪkunakuna. Etiyopii nɪ, atɛntɛŋɔ ibumbɔnɔ kuyɔgu ɪ pala ka ɪ kpa amu. Angasana kɪbɔkɔ baboŋoka nɪ, amukei ŋunii ɪ ci.

Bɛɛɪ n shɪ na wa n'ɔnyɪŋca laŋ ma, ba na taba amu na waa, ishɛɪ upaŋa nɪ n na jɪ gɛŋ ? Na n buye pɪ na bolei buriu :

- ɪ ɗa amu ma mána n'angulo kɪkashɪ.
- N sɔlɔ ma naa wa na Barɪɗono basoŋsono.
- Angufana nɪ n sɔlɔ waa, Sambii kasukuru kɛbapi ba ŋɛ buto busoŋsono na lo.

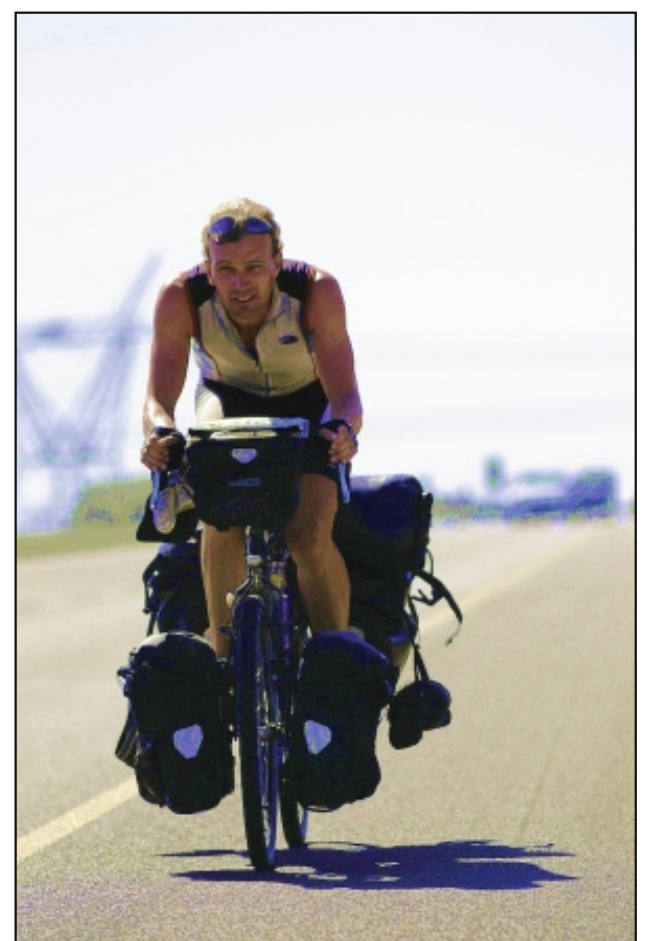
Amu na Robɛɛr Nɔl, n sala an-yɪn. » 



Robɛɛr agulopi a pempɛŋɛ ka akeke



Gubɔ ŋgudɛ gu na faŋa waa, agusura gu mana ɗulinya nɪ



*Baŋɔnka :
GuGu kaŋkulo na Robɛɛr Nɔl*

Gɪ tɔr ma GuGu baa ŋka na gɪ ɖa

Atəbaturka, ɪ lee ucɪŋkərka a-
shee GuGu kaŋkulo kaɖi baja
ɖaa GuGu a ɖa gbagbaraa ashee
utor ɖulinya aɲunii nɪ ma.

Gɪ tɪ lə anyɪn waa, ɪ ta wuɖa
berɛ apa ɪfɔli ɖən nɪ, ban na
bumaŋkəli gɪ cə ashee utor ma,
ɪ tɪ sɛra ashee pɪ nɔmba nde :

www.revue-gugu.org

Ba ta wuɖa nyofotala naa akə
koo ba ta cə gaɖu ba na kə na
cam itanɪ ma, ba tə ba sɛra akə
aɲə GuGu atur fɛɛ. Mbaɖee ba
wuɖa inyipi ndee ba sɛra akə
nɔmba ɖe ayɛɛ na GuGu kabɔ
ma, ba tə ba sɛra akə gboo aɲə
GuGu kɪlaabaaru. ɛɛɛɛ

Ketere

Spɔr.....abɔsaɔ 1 - 2
Robɛɛr Nɔl agasana na kɛkɛ

Gufana Gufolu.....mbɔsaɔ 3

Bɔfuma.....abɔsaɔ 4 - 5
lkaɖɪyɔmpɪ

Caacaa.....abɔsaɔ 6 - 7
Gɪ yɛɛ ma ɪbɔrɪ bayɪɖa ɲunɪi

Atɪgɪkrɛ.....abɔsaɔ 8 - 9
Gɪ wɔɖa atɪgɪkrɛ anii kɪbii

ŋkɔli.....mbɔsaɔ 11
Gasapɪ ŋgaɖee...

Alɔkɔɖəuka...abɔsaɔ 12 - 13
Bɔromɔ bɔɖəuka

Bapi bagɔcɛra.....mbɔsaɔ 14
Bapi balɔɔrɪ

Gurɪcɛra.....abɔsaɔ 18 - 19

ɪbii kampa.....mbɔsaɔ 20
Atɔsoro "s" a mana ka.

Mentions légales

Gufana Gufolu

est une revue en langue anii. Son nom de
marque est (le) GuGu. GuGu n'est pas une
publication à but lucratif, mais plutôt un
service pour encourager l'alphabétisation
dans le contexte du "projet anii de SIL à
Bassila".

ISSN : 1840-6610

Dépôt légal : 5426 4^{ème} trimestre 2011,
Bibliothèque Nationale du Bénin
tirage : 170 exemplaires

GuGu est édité, mis en page, publié,
imprimé et produit par SIL à Bassila.

Responsable : ZASKE Martin
Rédacteur en chef : ZASKE Martin
SG de rédaction : ZASKE Stefanie
Chef correcteur : ZASKE Stefanie
Chef distribution : BABABODY S. Nouhoum

Adresse : GuGu
SIL
B.P. 50
Bassila
République du Bénin

Mèl : info@revue-gugu.org
Web : www.revue-gugu.org
Tél : 00229 / 66.66.11.11



Il est prévu que GuGu soit publié par affi-
chage sur des murettes de lecture. Ainsi, la
revue est accessible librement et gra-
tuitement à la population anii. La vente en
détail n'est pas prévue. Le prix nominal est
2000 F CFA par copie.

Les abonnements - de cinq éditions -
sont disponibles sur demande au service
clientèle au prix de 7500 F CFA plus frais
d'envoi et d'emballage. SIL se réserve le
droit de limiter la vente ou les abonne-
ments aux personnes ou structures enga-
gées dans l'alphabétisation.

Les quatre pages de publicité par édition
doivent servir d'abord à l'éducation de la
population. Ils peuvent servir également à
soutenir les frais de production. La direc-
tion de GuGu se réserve le droit de refuser
toute publicité qui ne correspond pas aux
buts d'éducation.

GuGu encourage les lecteurs à écrire à la
rédaction à lecteurs@revue-gugu.org ou
aux adresses avec des articles individuels.

Les lettres de lecteurs peuvent être pub-
liées - sauf si l'expéditeur a exprimé
clairement son refus. La rédaction se ré-
serve le droit de réviser les lettres pour la
clarté ou selon la place disponible.

Les articles qui arrivent sans commande
deviennent une proposition à la rédaction.
La rédaction décide librement de leur utili-
sation.

SIL est autorisée à afficher la revue GuGu
en public dans la Commune de Bassila
selon la délibération BS2011/N°14/MB-SG

du 31 mars 2011 et selon l'autorisation du
Maire de ladite Commune datant du 12 av-
ril 2011.

L'affichage en public au Togo dans la Pré-
fecture de Tchamba est autorisé par le
Préfet de Tchamba selon l'autorisation
N° 169/2011/P-TCH.- du 23 mai 2011.

L'équipe :

GuGu est produit par une équipe qui est
encore en train d'être formée. Cette édition
n°. 4 a été préparée par :

- le couple ZASKE Stefanie et Martin
- ATTI KALAM Hakimou
- ISSA AZIZ Rahaman
- ALLEY DJOBO Fousséni
- BABABODY S. Nouhoum
- FAFANA Moumouni
- IBRAHIM INOUSSA Malokia
- ISSIFOU Rahinatou
- BOURAÏMA Gafarou Agaïbou
- ISSIFOU SOUMANOU Moustapha

Les lettres sur les pages 18 et 19 ont été
créées par ISSA A. Rahaman, ATTI K.
Hakimou, et ZASKE Stefanie. Les person-
nages sont fictifs ; aucun lien avec des
personnes réelles n'est intentionnel.

Les droits d'auteur appartiennent à chaque
personne qui a fait une partie de GuGu.
Les droits de publication appartiennent à
SIL à Bassila pour la plupart des articles et
des illustrations, même si l'auteur est
nommé avec une illustration. Pour les ex-
ceptions, voir la notice avec les illustrations
ou voir ci-dessous. SIL remercie les pro-
priétaires des droits respectifs et les
auteurs qui mettent leurs œuvres en public
domain.

Pages 1+2 : photos et carte © et autorisa-
tion par Robert Knol ; pages 4+5 : photos
par équipe GuGu avec autorisation de la
direction SITAB ; page 7 : images des
animaux © 1999 "Corel Corporation and its
licensors" ; pages 8+9 : photos historiques
© Karola Elwert-Kretschmer ; page 10 : lo-
go : openclipart.org (public domain) ; page
15 : logos de la poste et de ses partenaires
appartiennent aux sociétés respectives ;
pages 16+17 : photos et logo par "Sulz-
bach hilft Benin e.V.", logo © Der Sulzer.

Le logo "GuGu" est enregistré et protégé
chez BUBEDRA Bénin, tous droits réservés.

© 2013 SIL à Bassila

GuGu est créé dans le but de la libre circu-
lation maximale. Pour des raisons de droit,
il est formellement interdit de copier,
extraire ou modifier cette édition entière ou
partielle sans accord écrit de SIL, sauf
parties en licences libres. Tous droits ré-
servés. N'hésitez pas si vous avez des
propositions pour reprendre GuGu ou cer-
tains articles dans le cadre de l'alpha-
bétisation ; prenez contact avec la direction
pour trouver la formule qui convient.

Ʃkadɩyɔmpɩ



Ɖoo ɔaa atɔbaya ba na fɔm kadɩyɔm ma, ba tɩ pɩ tɩ na shɩ na pɩ kɩpɩ. Ama kɔ ba yɔ gadɩ ba na wala Ʃkadɩyɔmpɩ ɔe na cɔ na ma ma na. Gɛncɩ kɔ ba saŋ kɔɔ yɔ bukɔ ba na lee na ma ma na. Bukɔ atɔbaya baɔe ba yɔ ma na gɛŋ waa, ba tɩ kɛm ashe naa naa rɩ kɩpɩ na kur. Ʋrɩw ndee ba yɔ ma, laŋ na bashɩka ba na shɩ ɩpɩ ɔe yaa mɔ nɔ ba kɔɔ na lee na ma ? Ʃ ta jɩ waa ɔrɩw laŋ na, baɩ na ba na lee aɩ tuutuuma ndee ba na shɩ gɛŋ ma ?

Koŋkaari afɔlɩ ɔɛn

Sabaro mpa nɩ

Ʋsoro ɔɛn ba na yɩɔa waa, Ɖomnik Sunlɛŋ ma, a tɩ lee Ʃkadɩyɔmpɩ kagɔfala n'akar ɔoo gaja 1995. Ʃkadɩyɔmpɩ kagɔfala gɔɔe nɩ na ba lee ŋkulo njala ndɛn ba na yɩɔa waa « GK5 plus » ma, gaja 2004 nɩ. Ŋkulo nde n na shɩ Ʃkadɩyɔmpɩ nɩ na rɩ na pɩ na yala na biɔlomo ndee ba yɔ ma. Koŋkaari ɔe nɩ na ba ŋɔ waa, ɩ sim ba taa ŋkulo nde kandɩ alaŋ. Ŋkulo nde n jɔba kɩ n ɔɔr na ma, na ba lee isin (usine). Isin ɔe agatɔna kubɔɔɔ na gɛŋ ɔaa ɩɔ 4 ma.



Sabaro (Savalou) kakɔmin nɩ na isin ɔe a ɔa ; ɔnɩ na ba na yɩɔa waa « SITAB ». Bagɔfaŋa ku gɛŋ waa, ba pɛle ŋkulo « GK5 plus » n sɛŋkɔla naa aɔɔr. Ba paa kɔɔ na tɔɔ Benɛɛ kɩkadɩyɔmpɩ na cɔ na Indɩya naa bani ba naa rɩ na

cɔ n'Amalɩka na Garɩfɔntɔna na yala na. Isin SITAB a sɔba ntɔma gaja 2011 kaŋɔrɔ 11 kaja nɩ na. Ama gaja 2012 kaŋɔrɔ ariutaja na ba ɔoo na nɩ gbagbaraa. Gaja ŋgaɔee ba sɔba isin ɔe kucɔ ma na gɛŋ gaja 2009 kaŋɔrɔ 12 kaja 'ishile 25. Ba wɔɔa logita ŋkɛŋ ashee batɛnleeja balaafɩya. Bukɔ bu lee kpataku ma na gɛŋ waa, ayɔkɔ ba na lo n'ayɔkɔ ba na kara na lee na ntɔma ma, ɩ naa cɛm baa saa apaŋa ɩ paa na wɔɔa aɔɩwa na.

Bere ɔaa 290 atɔɔ cɔ 300 ma, ba na lee ntɔma gafala gaɔe nɩ (usine). Bere baɔe baŋunɩ kpataa ba cam kuyɔɔ na aboŋo naa aye sɔba ntɔma. Ʋrɔŋ ba ta cam are, shee a lee kuyɔɔ na naa aye sɔba ntɔma. Gaja gapɛlmɔ nɩ, Ʃkadɩyɔmpɩ tɔn 1500 ku ba na shɩ anyau magasɛŋ nɩ. Gaja ga tɩ lɔ waa ga kɔl ma, baɔe ba rɩ ɩɔunɩ boŋo. Ʋshile ɔpɛlmɔ, ba tɩ rɩ Ʃkadɩyɔmpɩ ɔaa tɔn 4 ma. Buja buriu nɩ, Ʃkadɩyɔmpɩ ishɩka ɩ tu pɛle acɔ ɔaa tɔn 3500 ma. Ʃkadɩyɔmpɩ ba na rɩ gɛŋ ma, Amalɩka, Gacɛlɛŋtɔna na Garɩfɔntɔna nɩ na ba na cɔ na ma na yala.

Ʃkadɩyɔmpɩ ishɩka na bafumɩ

Gafala gaɔe (usine) ga na lee ntɔma njɩ na bafumɩ ba wɔɔa Ʃkadɩyɔmpɩ kɩwara ma. Baɩ na ba na sara n'ɩ ɔa waa, na bafumɩ ba tɩ lee ntɔma ?

Ʃ ɔa waa, bafumɩ ba tɩ sɔra atɔŋo acɔ na ma atɩ yala ashee pɩ. Bafumɩ ba tɔ ba sɔra alee ganɔ gadɔŋkɔnɔ awala bɩkadɩyɔmpɩ acɔ na ma atɩ yala ashee pɩ kokoo ayɩɔa pɩ ba pɩ atɩ shɩ.

Afumɩ ndee a yɔ waa, andɛndɛn kɩkadɩyɔmpɩ ɩ yɔɔ ma, a taa sɔra acɔ na ma atɩ yala ashee pɩ ɩ ta jɩ waa, ɩɔɔritanɩ k'ɩ kɔ nɩ na. Ba wɔɔa bereɩ ba na tɛm ba na yeeyee na buɔu na shɩ ɩpɩ ma, koo bereɩ ba na pɩ atɩ lɔ afana na pɩ acam ɩtanɩ naa atɩ toŋo ɩpɩ acɔ na ma ma. Bafumɩ baŋkulo gboo n tɩ n sɔra alɔ afana na pɩ ɔsɔbu nɩ ba yɔ balan naa atɩ toŋo bɩpɩ acɔ na ma.

Ʋyeɔ nɩ, ba tɩ ŋɔ waa, atɔɔ na Sabaro apɩ atugusau atɩya kɩkadɩyɔmpɩ ɩ lee ka ɩsonsono ndee ba na yeɛ ma. Sabaro kakɔmin nɩ, Bantɛɛ kakɔmin nɩ na Bashɩɔɩ kakɔmin nɩ kɩkadɩyɔmpɩ ɩsɔbaka ndee bafumɩ ba na sɔba apom ma, ɩnɩ nɩ ba na shɩ. Aɔuwaa ɩsɔbaka ɔe ɩ lee ka ɩpɩ ɩsonsono ndee ba rɩ ɩ cɛm ma. Ʃkadɩyɔmpɩ ishɩka kiloo nɩ, k'ɩ tɛŋɔ awɔɔa kaguya na. Ʃ na sɔba na guya gɔɔɛn ku, naa naa pele cei cei na cɔ halɩ ba tɩ shɩ ɩpɩ aɔɔr.

Isin ɔe a wɔɔa Ʃkadɩyɔmpɩ kɩwara gboo ashee agɔlɔ. Ba na yeeyee na ashɩ Ʃkadɩyɔmpɩ apele na biɔa ndee ba wɔɔa ma. Ʃ ta sɔlɔ ɩ tu sɔra acɔ kɔ ba lee anyɩn nawɩya ɔɛn na. Ama ɩ ta kpa ŋkɛŋ, ba tɔ ba tɔba anyɩn ayɔ bukɔ ɩ na lee ma, na bukɔ laŋ ɩ cɔ ŋkɛŋ ma ; naa aye toŋo anyɩn ayeeeyee na ma afana anyɩn bantɔma na kumaashɩn. Isin ɔe k'a ɔa Sabaro mpa nɩ na. Ʃ ta kpa Sabaro mpa nɩ, anyɩ kɔɔ tɔɔ ɔpeli ɔaa ɩ tɩ cɔ Kutɔnɔ ma. Ʃ ta lam mpa ɔaa ɩri ɩnyɩw ma, n'anyɩŋgunɩpene ɩ tu ŋɔ isin kaafala.

Kiɔe ma gubɔ gufɔlɩ →

Baɪ na ba na ri ɪkaɖiyɔmpɪ maashɪn nɪ ?

ɪkaɖiyɔmpɪ ɪ ta kpa isin nɪ, ntoro mbumbɔnɔ ndɔno nɪ na ba na ri ɪ ɖaa anaɲa 15 ma. Usɔɖu ɔkanɲara ɖɛn ɔ na pi ntoro nde nɪ. Usɔɖu ɖe ɔ na ɖoo na ntoro nɔnɔ ndɛn nɪ na. Ntoro nɔnɔ nde nɪ, ɪkaɖiyɔmpɪ kafoi nɪ ba na ɖu n'ɔtonu ncɛɲ. Ntoro ndɔno nde na ntoro nɔnɔ nde, tiyoo abumbɔnɔ ɖɛn a cɛra ka ɪ. Na tiyoo ɖe na usɔɖu ɖe ɔ na kun, atɔɔ na ntoro nɔnɔ nde halɪ ntoro ndɔno nde nɪ.



ɪkaɖiyɔmpɪ kuriu ɔ ta fana, baɖe ba laa ɪ afur atɛn ɪ ɖá aɖooɖoo ushile ɔpɛlmɛ. ɪ ta ɖooɖoo aboɲo, baɖɛn ba kulo na pi ma, baɖɛn baɖe ba ti fodo kɪpi ɪfɔnɔ na laa kpaari na ɖu anyanu nɪ.



ɲkulo nnyɔtaja nde n tɔɔ ɪpi ɖe na ri acɛɲɔ kanja ɲku nɪ. ɲku nde nɪ, ba lee ɪkɔɲkɔɲ kɪperɛti babumbɔnɔ pi anyau bawor laɲ. Uriu ɖe ɔ na pala pala afoi ɪfɔnɔ

ndee ɪ patɛr ɪkaɖiyɔmpɪ ɖe ma, ba sɛra afodɔ ɪ naa asaa ɪpi kagilopi kpaakpaa. Usɔɖu ndee ɔ na pi ɲku nde nɪ ma, kanja ntoro gboo n ɖa ɖa afɛlɛ naa alee nɔnɔ gboo.



ɪpi ɖe ɪ ta pul aboɲo na faja waa, afoi ɖe ɪ tu táɖa, baɖe ba laa ɪ afur ɪ ɖóoɖoo. ɪ ɖooɖoo aboɲo ma, ɲkulo nriutaja nde n tɔɔ ɪ na taɖa afoi ɖe.



Afoi ɪtaɖaka kanɲku nde nɪ, ba wuɖa maashɪn ɖɛn a na kaɲa na pi na taɖa afoi gboo ma. Ba ta ti na yɛɛ were na ba na lo maashɪn ɖe apele na bere naa ɪ ceecee pi. Bani ba ta boɲo bantɛma, baɖe ba tɔɔ ɪ ashee ɲkulo nnantaja.



ɲkulo nnantaja nde kanja ɲku nɪ, ba wuɖa maashɪn ndee a na yaayaa ɪpi ɖe alaa imunumu-

nunja na kufuro ma. A ta yaayaa aɖur, baɖe ba sɛba ɪpi ɖe kusɛɲkɛr. Na paɖa paɖa ɪpɛlmɛ, ɪcɛɖɛka, ɪbumbɔnɔ n'ɪjala na ɖu na fɛlɛ fɛlɛ. ɪ ta ji waa, ba ti ɲɔ afoi ɪɖɛn ɪ naa patɛr na ma, baɖe ba ti boɲo ɪ na taɖa na fa buɖui bu shi ɔtonu ma, na buɔɔɔɔɔɔ.

Ba paɖa paɖa ɪ aboɲo ma, baɖe ba kulo ɪ aɖu kanyanu nɪ kpataa. Ba boɲo ma, baɖe ba tɔɔ ɪ acɛ na ɲku nɔlɪ nɪ. ɲku ɖe nɪ, ba wuɖa maashɪn ndee a na boɲo ɪ apɛmpɛɲɛ asal butuɲa cei naa naa ru ɔɖura ndee ba na yɛɛ ma, ɪrɔɔba nɪ.



Maashɪn ajala ɖɛn ɖe sɔ na para ɪrɔɔba baɖe kabɔnɔ. Ba boɲo ma, baɖe ba taa ɪ na nyau ɲku nnyɔtaja nɪ. ɲku nnyɔtaja nde nɪ na ba na nyau ɪ ɪpooku nɪ. ɪpooku ba ta ti yɔɔɔ ɖaa guyai ba na yɛɛ ma, baɖe ba pi n'ɪlɔɔri kaku atɪ nyau asheɔ n'ɔyalu. ɔɔɔɔ

Baɲɔnka n'ɪfoto (7) :
ATI KALAM Hakiimu
akh@revue-gugu.org
na BABA Bɔɖɪ SALIFU Nuhum
bsn@revue-gugu.org



Jamaa anunii,

GuGu kan̄kulo n ti ti caacaa nde na shee baa aña na.

Atacaacaa na gəŋ waa :

Gɪ yée ma ɪbɔri bayɪda ɪjunii.

Baa aña na a lée koŋkaari aŋon ɪbɔri bayɪda ɪjunii a yó ma.

Kíde ma mbusau n ɗa anyɔŋɔnyɔsono laŋ ma, ɪ tu ɲé ʊkɛɛshu ɗən. Tóɔtɔ ma ʊkɛɛshu ɗe kɪbɔri bayɪda naa aŋon ɪfɔli.

Are baa apana a taa séra aŋon n'agɪja. Ɖɛɛɲu kaja a ɲón na gɪɗɛɛɲɔja, Asəɗa a ɲón na gɪsəɗa, ʊlampəl kaja a ɲón na gɪlampəla. Are ndee a shi lee anii kupi ma, a ɲón n'agɪkrə nɪ.

ɪ ta tərətərə ʊŋon k'i pɛɛpɛɛ na, ama ɪ ɲón are a tí kaashi, apaɗapaɗa, afələfələ.

ɪ ta ɲon n'anyɔŋɔja aboŋo, n'i jɪ waa ɪ yɔ ayɪda ɗe na gɪfɔnɔ, ɪ tu séra aŋon na gɪfɔnɔ gboo. Gɪ na yɛɛ ɪ tí kaja n'atu gɪ yó bukɔɪ ɪ ɲon ma, ama gɪfɔnɔ kayɪda k'i ɗa caacaa kan̄kɔnta nɪ na.

ɪ ta boŋo, anyu ɲon anyɔŋɔɪɗa, anyɔŋɔnyɪpi kanɔmba, n'anyumpa kan̄ɪɗa anyɔnabo laŋ.

Caacaa ɗe k'a sɔm na, ama lée ma koŋkaari aŋon ɪbɔri bayɪda ɪjunii afaŋa waa, ʊyɔɔ ʊ ɗa n'anyɔn.

Abɔ ɪɗuka kaayala jɪ gəŋ yofɔ 'aŋɔɔ anantaja ʊboŋu nɪ, gaja 2013.

Gaja ga shee saa !

Tógo ma anyɔnabo ashee atu na nɔmba nde :

Gufana Gofɔli

SIL

B.P. 50

Bassila

Bénin

Koo ɪ tu séra aŋon naa atogo na ɲyofotala ɲkəka ashee atu na nɔmba nde :

jeu-concours@revue-gugu.org



Koo ɪ tu séra apɪ n'anyɔnabo ashee atu :

GuGu kaafala nɪ

ɲkələ Ajegule

Bashɪɗɪ

(ɪ ta kpa na k'i ɲə are ɗən na, ɪ tu séra akɔɔ n'anyɔnabo aɗu GuGu kan̄kokoroko nɔnɔ nɪ, n ɗa na gucan̄kɔ ma.)

Guɔɔ ɲgudɛɛ gu ɗa ncəŋ ma :

Asəbaka a wuɗa gɪnyɪpi naa akɔɔ wuɗa GuGu kabɔ kucam ɪ ta shi ɗoo halɪ akpala unun.

Anyɔtɔja a wuɗa waaci ason̄sono naa akɔɔ wuɗa GuGu kabɔ kucam ɪ ta shi ɗoo halɪ akpala unun.

Ariutɔja a wuɗa nɔfɔ naa akɔɔ wuɗa GuGu kabɔ kucam ɪ ta shi ɗoo halɪ akpala unun.





AFO Lsaaka, Savamayga
guyipi : 97. 97. 69. 03

aculu
asna

Kpakpafu

acaygu

ushive

rwagar

ayomu

gapakali

uko

nyankoro

ykunakuna

abuvru

ganyar

atubuvru

atuya

uculu

asna

ukpakpafu

ucaygu

ushive

lwagar

uyomu

bupakali

uko

avankoro

akunakuna

abuvru

ganyar

atubuvru

atuya

utuya

pintade

-1-

-2-

-afamy

-3-

-40-

poulet
chien
canard

AFO Lsaaka
Savamayga

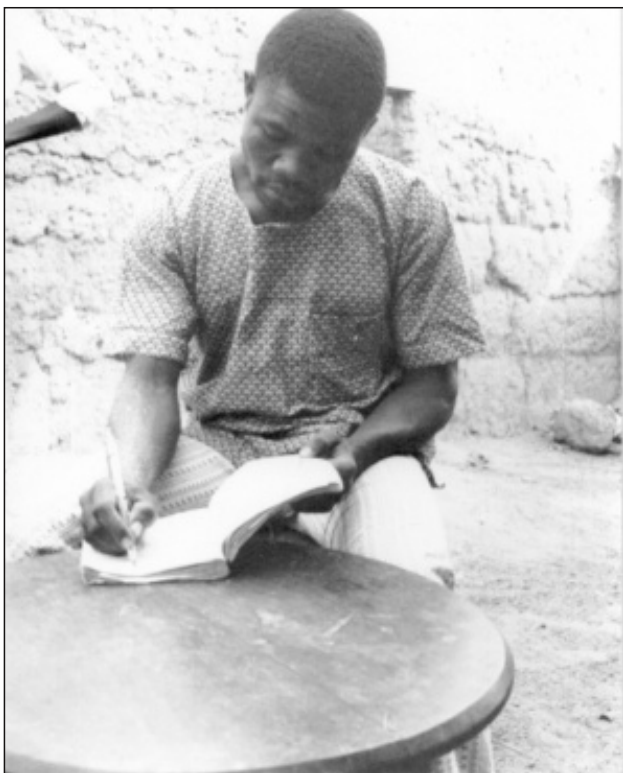
Gugu Kaafalanu
= Caacaa =
nkala Ajegule
Bashudu



Ɖaa ɪ sara naa gi wuɖa atigikrə anii kubii na lo ma

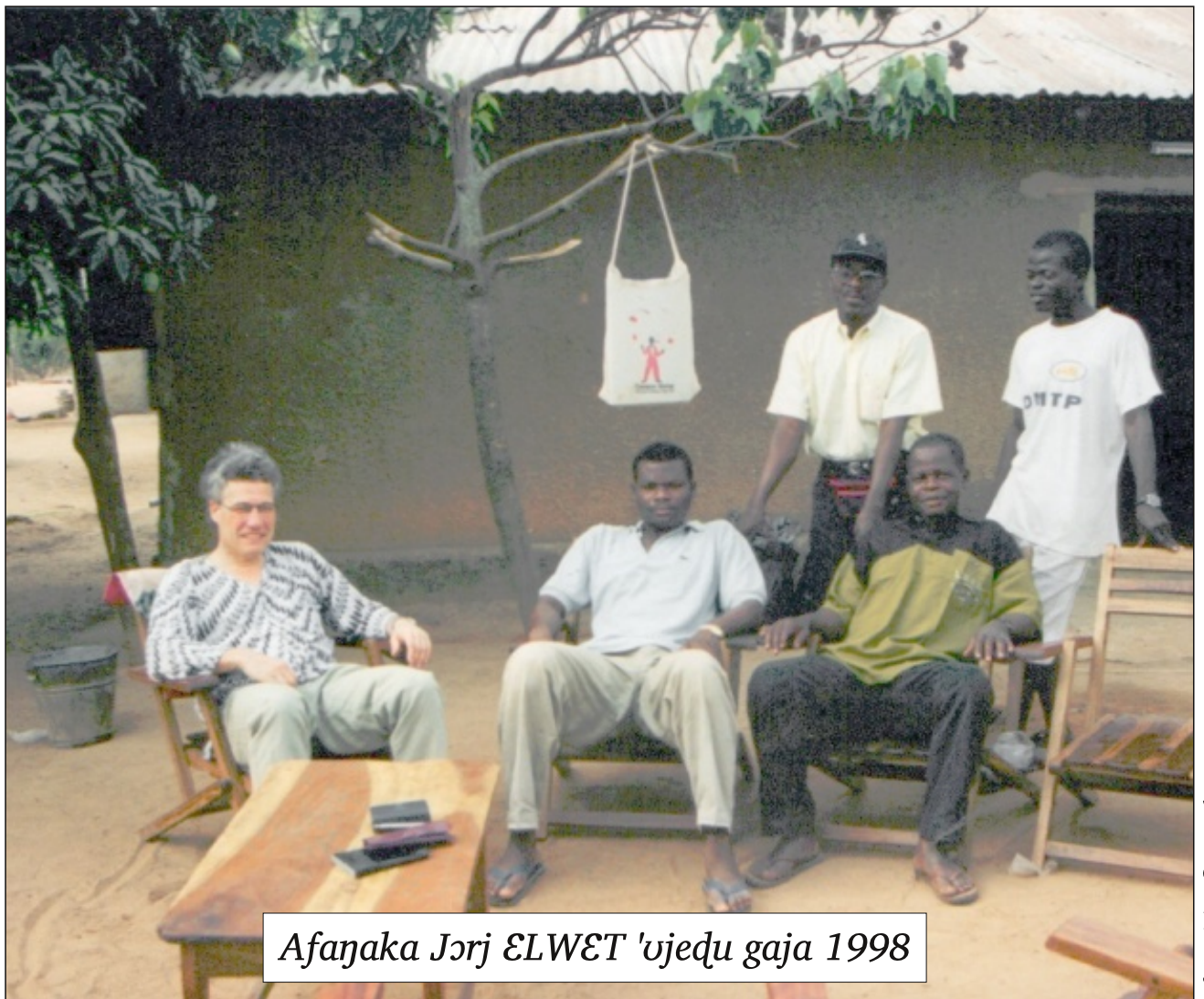
Faawu ɖe usəbu na gəŋ waa, refolisiɔŋ kasaa ɖoo gaja 1972 na gominanti a lə abulinyauka ni waa, baa aŋa na a yó agikrə kuŋɔn, ayo alə na bulei ashee abaja ɪwalu ni. Aɖuwaa mbaɖee ba lee sukuru ma, kə ba yɔgɔ atə mbaɖee kə ba lee sukuru ma na.

Ŋkəŋ na atəbaya, atəbaŋono KALAM Karim na GOMINA Mahasu ba shee ɪja waa, ɪ sim atakəmin a lée ba yó na ni waa, a lee kuŋkaariyar. Bukɔ bu shee pala naa atəbaya baɖe ba kpa atigikrə kakəŋkaari ni ma na gəŋ waa, gominanti 'ɪləu ɖe, acəŋə are a yó agikrə kuŋɔn na kutur ɪ lee bukɔ busonsono mbaɖee bu sim are a yó naa ɪ káŋa na ni 'atənleeka ni ma.



GOMINA Mahasu

N'ɔŋono Mahasu a kɔɔ pele waa : « Kparaku kasukuru ɖən ni na usoro ɖən ba na yiɖa waa Grosembahe (Grossenbacher) ma, a pi atɪ lee ɪwalu gaja 1972



Afanaka Jorj ELWET 'ɔjeɖu gaja 1998

foto (4) : © Karola ELWET-KRETSHMER

na 1973 kɪfɔɔ ni alə ɪkrə ɪŋɔnka kabulei. Bulei buɖe bu ti lə afufuru ɪfomka kafaawu. Bɛrɛ ba buŋa na faŋa afufuru ɖe nsənyɛ laŋ ma, kə ba na faŋa kaɖeidei na shee bafumi na. ɪwalu ɖe kanɖi nɪ gəŋ waa, “Mpaapaa n bon”. Naa ba paa kɔɔ paapaa bafumi na, shee bafumi ba cère ɔŋɔn n'ɔtur bɪkrə ni. »

Gaɖuu atəbaya banyu baɖe ba tɔɔ kuŋkaari ashee atigikrə anii ma na gəŋ. Kasaa ɔŋono KALAM aɖe lee Mɛɛr, ɔŋono Mahasu aɖe ti cə sukuru abum-bɔnɔ ɔyɔɔ kaja. ɔŋono Mahasu a naa ɖa sukuru 'ɔŋuru ni, aɖe pi atɪ wuɖa ɔŋono KALAM. ɪwau ɖe ni na ba səba atigikrə kubii unyauka. Ba ɖa unyau ɖe ni ma, na ba wa n'afɔnɔ ɖən ba na yiɖa waa, Jorj ELWET (Georg

ELWERT) ma. Buwau usəbaka na gəŋ, aɖe pi Bashɪɖɪ. Afɔnɔ ɖe a lee afanaka na, ama ntəma ndən n pi ka na ni Benɛɛ.

Baɪ na ɪ sara na ba wa ?

ɔŋono KALAM a lə waa : « Afanaka ELWET n'akar Karola ba səba apɪ Benɛɛ ma, Alaɖa kakəmin ni na ba ɖa. Ba shee taba ba yó ɪkəmin mbaɖee ba na lee kuŋkaari ma, na ba lə ELWET waa, kəmin ɖən a ɖa ba na yiɖa waa, Bashɪɖɪ ma. A wuɖa kuŋkaari. N'a toŋo akar ba pi. Uni a kəŋa n'atu naa abuŋa shee atu ayofotala ɪkəka waa, gi naa kə na laa n'atigikrə kabɔ. Aɖuwaa are a ta naa lee gufala na k'a yɔ ɪbii na, ŋkɔnta nleeka n ti n naa lee ni waha-la. »



Sarabaa

Afɔnɔ Jɔrj ɛLWɛT a sɛba akpa Bashɪɖɪ ma, ʊɔno GɔMɔ Yakubu Sarabaa aɖe ɖa faaɖe ɖɛn nɪ na yala ayɔkɔ. Faaɖe ɖe anyɪɖa nɪ gɛɣ waa “Sahara Bar”. Ɔkɛɣ na ʊɔno Sarabaa n'afɔnɔ ɖe ba yɔ bawor naa aɲi gusoro. ɛLWɛT a kɔɔ tɪ pɪ nnyɔtɔja ma, n'a rgɛ ʊɔno Sarabaa agaɖu. ʊɔno Sarabaa aɖe pala ayɔkɔ ɪyalaka faaɖe nɪ aɖa afal. Gaɖuu ʊɔno KALAM

a yɪɖa Sarabaa apele na pɪ naa ba tɔwɛ atigikrɛ kantɛma ayɛɛ ɖaa ʊtɔr, ʊɔn na ɲkɔnta nleeka ɪ naa sara gɪshebu ma na gɛɣ. Kasaa na ba cɔɔ tɛɣɛ alee ntɛma gɪshebu ʊɔno Sarabaa agaɖu. Ba cam ʊɔno Sarabaa ntɛma ɖɛn Mɛɛrii ma, na ba tɔɔ atigikrɛ kula ɖɛn ashee nɪ a tɔɲo.

Uyɛu ɖe nɪ na, ʊɔno Mahasu na Sarabaa ba sɛba na faɲa bɛɛ atigikrɛ kɔɲɔn na kutɔr cei cei. Na ɛLWɛT a pala atɔbaya banyɔ baɖe ba lee kɔɲkaari awa na baɲono aɲɔn Bashɪɖɪ aɖaɖaa kaalei aɖu abɔ nɪ. Atigikrɛ kantɛma laɲ, ʊɔno Mahasu a tɪ na yɛɛ a fɔɲa sukuru ma, na ba pɪ na nɪ Bashɪɖɪ. ʊɔno KALAM aɖe lee Suprefee aɖa Naatitɔɲgu. Na Mahasu na Sarabaa ba tɔwɛ atigikrɛ kantɛma gɪshebu.

Gominanti a tɪ na yɛɛ a tɔɔ bɛɛ ashee ɪkrɛ katɛma ɪkɔmin ma na nɪ ma, na ba ma na tɔɔ ʊɔno Sarabaa kpaari. Gaɖuu a pɛra atakɔmin nɪ kɪkrɛ kɔɲono ma na gɛɣ. ʊɔno Mahasu ʊni a cɛ Kutɔnɔ ntɛma nfɔli. ɪ saa Sarabaa andɛndɛn ; a ɖa kɔɲkaari nɪ

ashee kɔmin kɪkrɛ ma, ɪ pala a tɪ cɛ ɪkrɛ kɔwalɔ mbombɔnɔ ɖɛn Gajaamatɛna gaja 1990 nɪ. Baɲono baɖe baɲunii ba ɖa ɲɲuro nɪ. Ama busoro Jɔrj ɛLWɛT a ci boɲo ; Gaja ga lɛɛ nɪ gaafara ! Akar Karola ʊni a naa ɖa ɲɲuro nɪ ; Gaja ga lɛma aɲɲuro ! A togo ka ɪfoto ashee atɔ, gɪ tɪ sala nɪ.

ʊɔno KALAM, ʊɔno Mahasu n'ʊɔno Sarabaa ba naa tɪ tɛɣɛ-tɛɣɛ atɔ bajala mbaɖee gɪ cam pɪ atigikrɛ anii kantɛma ma. Gaja ga pɛle pɪ kɔɲkaari naa alama baɲuro ashee atɔ. Gɪ shɛɛ pɪ nsala. ɔɔɔ

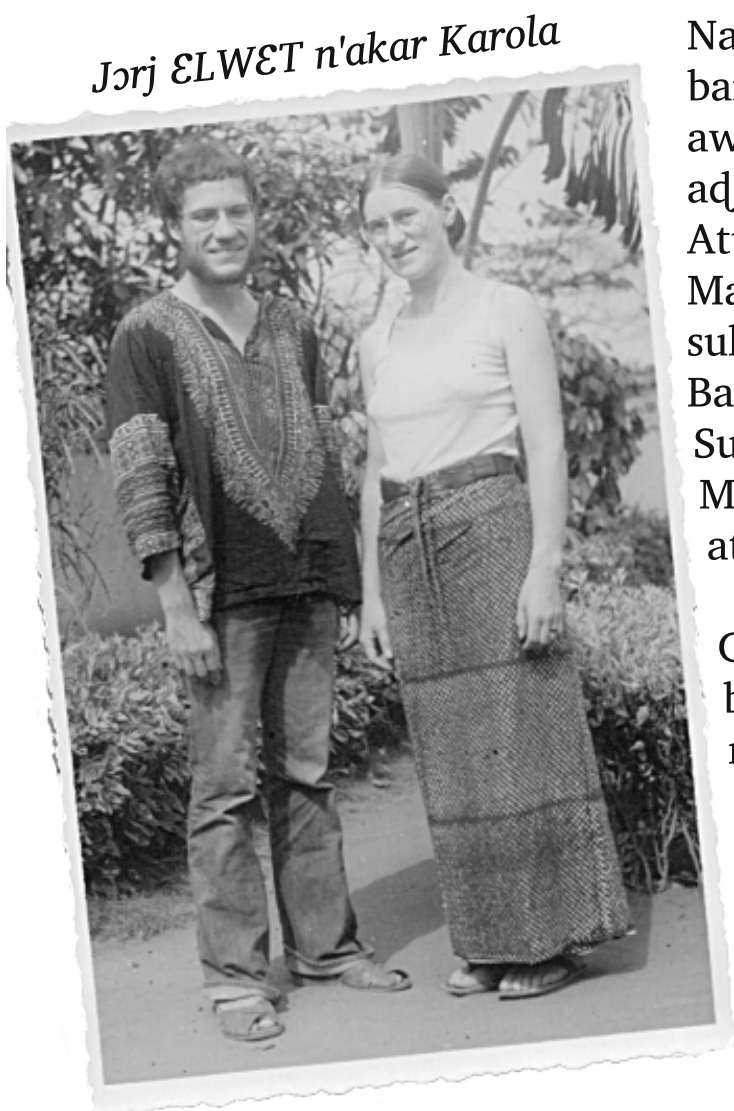


Foto : TSASKɛ Martɛɲ

GOMINA Mahasu
na Alaaji KALAM Karim
na GɔMɔ Yakubu
gaja 2012



Baɲɔnka :
ATI KALAM Hakiimu
akh@revue-gugu.org
ISA ASIS Rahaman
iar@revue-gugu.org



Jɔrj ɛLWɛT n'akar Karola



Farmasii Safari Bashidji

Nɔɔɔɔɔɔ : AÐAMU KPERA

B.P. 46 - Bassila - République du Bénin - safaripharma@yahoo.fr

Gɔnyipi : 23.80.10.68 / 97.89.19.97 / 94.01.42.74

Atabaamaako nɔ ɔ nee kama

Atafarmasii a tɔ sɛba ntɛma gajaka bɔkɔŋkɔŋ kulumɔ
acɛ bɔkɔŋkɔŋ tɛb na gadɛn gɔjibɔŋ.

- Gɔ tɔ kide bɛrɛ balaafɔya, ka gɔ na cam ɔtanɔ na, ɔ ta ɔa waa ɔ kanƙɛr, atɔ gɔ togo karɛ logita nɔ.
- Gɔ tɔ cam tansɔŋ gboo.
- Gɔ tɔ kal na bɛrɛ gɔfaŋa ashee alaafɔya.
- Gɔ wɔɔa ɔlimpi ɔsonsono ɔburoka gɔya ɔ na kide ɔshɛɔ asɔra asɔra ma.
- Gɔ tɔ togo ɔlɛmɛ arɛ a ta naa yɛɛ na k'ɔ ɔa atasul na. ɔ ta lɛm kpataa ɔshile ɔɔŋkɔŋ.
- Atɔlɛmɛ ɔjunii, gominantɔ a na kide kabɔcɛma bɔ boŋo naa gɔ ye pɔ na ma.
- Atɔlimpi gɔ na lugo ɔ na ɔaa ɔ sim ma. ɔɔn ɔ ɔa gaduɔɔɔɔooka kanƙu nɔ, ɔɔn gaduu gadu k'aa na kide cal na ma.
- Gɔ tɔ yala bɔcɛma kashi nɔɔɛ k'ɔ wɔɔa waa ɔ tu fɔba arɛ ampɛu na ma.
- Gɔ tɔ yala ɔlɛɛ n'ɔnarɔ ɔsonsono ɔ na pala bapi ba na kpɛr gɔshɛbɔ ma.
- Gɔ tɔ yala ɔlɛɛ kayɔkɔ ba na yɔɔa waa Kontɛs (Comtesse) ma.

Farmasii Safari a ɔa Bashidji mpa nɔ ŋkɛlɛ Songo,
Mbobo kɔnyɔŋca laŋ atɛŋɛ ɔŋono sebee Mɔkaɔla agafala.

Nos services

Heures d'ouverture :
7 heures à 23 heures.

- Consultations initiales gratuites
- Contrôle de tension
- Conseils de santé
- Vente de médicaments génériques
- Commande des médicaments en moins de 24 heures
- Nos produits sont contrôlés au laboratoire par l'État.
- Conservation correcte des médicaments
- Vente de produits de beauté qui ne dépigmentent pas la peau
- Vente de lait et de farine de croissance des bébés
- Vente des produits Comtesse

La Pharmacie Safari
se trouve à Bassila
sur la vons de Mbobo,
face maison de CB Moukaïla.





Ayokolaaja : ISIFU SUMANU Mustafa, Kparaku

Gasapi ᲚᲗᲗᲗ
ga yida uto ma,
kandi lan na ɪ bóᲚo.

Buromo budɔuka



jede amu naa anɔ dɔa n na kide bu ma, n'a shi buromo kanƙu ashee amu.

Buromo budɔuka ka bu wuɔa wahala dɔa ɛiri ma na. Ama bu sɔlɔ á naa wuɔa tam na ɔa na bu baa saa apana. Buromo bu ta wuɔa dɔa ɛjɔɔ unan koo unun ma, na ba na ɔu bu bonyinyu (gakori na

gakɔɔ) ashee ubodu. Ndɔɔɔkɔɔ nji bu na bodo naa ncɛna n kpá. Bu ta bodo abono na ba na laa gakori adu ashee gakɔɔ gafɔli. U ta tí nɔ waa gakɔɔ ga ti kɛrɛ gakori, gɛɔ ga ɔa na ncɛna nji gɛɔ bono. Akɔ laa gakori adu ashee gakɔɔ gafɔli. Lan na ɔ sim are a wuɔa dɔa bukɔɔ bunan koo bunun ma, gakori gadɔɔkɔɔ.

N na ɔu bu na ashee uyalu n'okur. Aduwaa n na ɔu ma, n ta wuɔa asana, kɛ ma kɔɔ na laa gitani acɛ guya ni ati shi ntanƙɔ na. Buni bu n na laa afu a lee n'ujɔ ashee asana. N ti yala bu gboo na shee bere. ɔ pala kɛ ma na yee gitani afar na.



Buromo kujɔ k'u sɔm awu gɛɔ na. Bu ti ji aloki kabɔ, apapi, ɔkɛkɛmbɔ koo á sooya acafuna aman n'ayirɛwa kadɔ akpal na ɔu bu. ɔ na pala bu na wuɔa bushi gishɛbu. U ta naa tɔji bu gishɛbu, ka bu na shɛɔ na.

Ama n'utɔju k'u yɔɔ na, katam na nnyɔnkra n na ri bu. Ama ba lɛ atu waa, gi naa cɛ ɛirɛcimja ma na sul na shi kilɛmɛ na shee bu. Doo gi na shi gadɔɔkɔɔ ma, miili banyu na gusau (2500). Ama nnyɛmɛ gadɔɔkɔɔ ga ti cɛ dɔa miili banun ma.

Are a ta naa yee a cɛre buromo budɔuka naa api amasul, n tɛ ma sɛra afaɔa ni dɔa ba na ɔu ma. Ama k'i lee fɔi na. »

Atuɔono Aliu Kpembiti, Penɛlan, afaawu

« N sɛba buromo budɔuka ma, gakolon buja cuni na gɛɔ. Kɛ ma cere cere gadu gadɛn na. Penɛlan atɔya na n sɛ ayee an-gufana.

N tɛ ma sɛra alɛ waa, n lee Sepeer (CPR) gaja gapɛlmɛ ; nƙɛɔ na ba fana atu dɔa ba na ɔu alukɔ ma. Ama buromo kula ma, amu n cɔɔ ka tɔɔ uni n'amundɔi. Sepeer (CPR) kagu-fana ku n tɔɔ alee na baa mu.

N lee ma, ɔ cɔɔ ti sara gishɛbu na shee amu paa. Amuyɛu ni na uɔɔn a na ɔu amu ɔkashɔ waa, n ta shi buromo bukɔɔ bonyu na gakori gadɔɔkɔɔ, n'udɛn a wuɔa ana usɛmprɛ, amburomo buɔe bu tɛ bu nɔm ma yála ashɔ n'ana, ajana k'a kana nɔm na. Aduwaa buromo bu ti nɔm were were, anɔɔ n'anɔɔ. Bukɔɔ bu ɔu amu ɔkashɔ ma na gɛɔ. N cɔɔ ti nɔ kaanfaani. N ti yala bu gishɛbu ; Baliluja, baɔuka, ɔjungaari baja, bashɔkatɛbayala n'ɛɔja ma na, ba ti pi na shi amasul. N ta yala na n nɔ waa, gadu n yala waa ma ɔ fana, kɛ ma kɔɔ na yala na.

Buromo busɛbaka n shi ma, ba-

ɔ ɔu buromo ayɔ aa ? ɔ kur garomo kantankɔ ayɔ aa ? Gi nɔ waa, baa gafala gapana ni na ba ti ɔu ɛiri, ɔbɔri, n'alukɔ ndee ɔ saa ma. Ama kɛ ba na ɔu buromo na. Na gi wa na bere banyu baɔɛn, na ba kuɔa ashee atu dɔa ba na ɔu buromo ma. ɔ ta naa yee ɔ yɔ buromo kuɔu, tɔr ma atabusau inyɔ nde, ɔ tu nɔ dɔa ba na ɔu buromo ma.



AĐAM Đahaana afaawu

Gi wa n'atana AĐAM Đahaana, Sarabaa akar ma, n'a lɛ waa : « N sɛba

buromo budɔuka gaja 2009 - 2010. Buja bonyu buɔe ni na ɔ sara ashee amu gishɛbu. Atɔɔ na cɛ gaja 2011 kanɔɔ ariutaja ni na n nɔ waa, kɛ ma kɔɔ wuɔa tam na. Na n tɔɔ buromo buɔe ati shee ampal ɔɛn Penɛlan.

Naa ma ye sɛba buromo buɔe kuɔu, ɔgbɛ ba na yɔa waa "PADPA" ma, a cɛ ka n'atu Kparaku ɔgbɛ ba na yɔa waa "SONGHAI" ma, sul. Na ba cere cere atu buromo budɔuka. Uceru ɔe u tɔɔ bukɔɔ banyu pi, na gi ye bono. "PADPA" ɔe a sɛla ka uceru ɔe kitani. Ama-koɔkaari lan, ɔgbɛ ɔe a pi ati



yifala baɗɛn ba cee ka ɗa Penɛlan atiya na ɗɔu. Na ba nɛ waa, ɛsna ba ti kur bu. Buɗɔu ni, atɛn na ba ɗu bu, buɗe bu ti ko gatɛna na ɗoo, ɛsna baɗe ba ti ri. Nkɛn na ba lɛ waa, baɗe ba ti yɛɛ ba yɔla, na n shi basul. Ba yala gakori na gakɔi ma, miili banɔn (5000 F). N ta nɛnɛ gajaka, shee ma sher kanƙu naa ayɛɛ ujuw ashee bu. N na yɛɛ aɗɔ ni asura asura. N ta ɗu nde ashee bu na kɛ bu ji na, n yɔ waa kɛ bu na ji ji gɛn na, amɔ n fuba ɛɗɛ. ɗaa n lee na fuba fuba bu ujuw ma na gɛn. Ama mbaɗee ba cee ɗɔu ma, ba lɛ amɔ waa ɛbarikaka kabɔ, apapi, kodji kabɔ n'aloki kabɔ ni bu na ji.

ɗoo nƙu nji n cee cɛ aɗu bu na n nɛ waa, bayeeyee ɛ ti pɛɗa-pɛɗa bu. N cɛ Bugu ma, na n nɛ ɗaa ba lee kacacaraca ma. N kpa afal ma, na n yɛɛ anguja gufaɗa akal n'amɔnja nƙoko-roko n'ɛkpataku naa acɛɗacɛɗa akpaaku aɗu katɛntɛn naa bayeeyee ɛ naa saɗa.

Buromo kɛlɛmɛ ɛ kanƙɛr guya awu ɛɗi kija. l pala kɛ ma na sɛra na shi na. Gusunƙo ku n na kiɗe na bu. N na nɔɔnɔ

gusunƙo ku aɗu buto ni ashee bu, buɗe bu ti nyem. Kanyenye ndee ɛ saa ma, amɔ n tɔɔ acɛkɛr bu. Nɔoli na nnyɔnƙra lan na n na lee gɛn. N ta lee gɛn aboɗo, ushedu ɗɛn k'u kɔɔ na ri bu na. Guro kasaa, buromo kɛ bu sɔlɔ bu naa yɔɔ gaɗuɗɔuka na. Aɗuwaa bu ta yɔɔ, bu ti ci fɔfɔ. Lan na kɛ ma na pala bu yɔɔ yɔɔsɔ naa ma ye yɔla na. »

l ta naa yɛɛ ɛ yɔ apele :

Gɛ nɛ waa, buromo buɗɔuka bu ti taba are a wuɗa tam. Are a ta wuɗa tam ashee bu, a taa ji kaanfaani. Na gɛ kɔɔ nɛ waa, ɛ wuɗa riiba abumbɔnɔ awu ɛɗi n'ɛɔri gɛ na ɗɔu atɛfala ni ma. Ama n'atɛbulei kɛ bu ye anyɛn na, ɛ tu sɛra ayɛɗa ɛnɔmba mbaɗe lan :

ADAM ɗahaana, Bashɛɗi 97.52.81.35 koo Aliu Penɛlan, nƙɛlɛ Kpembiti 97.00.61.87. Ba tɛ ba sɛra akɔɗa buƙɔi bu saa ma, ashee anyɛn. ☺☺

Banɔnka n'ɛfoto (5) :
FAFANA Mumuni
fm@revue-gugu.org
na IBRAHIM INUSA Malokiya
iim@revue-gugu.org

Garomo kuyɔ

Garomo ga ti toɗo nɛna ɛshile akoo na tɛb koo akoo na tɛb n'ɛnyɔ. Ga ti nɔm bɔpi ɗaa bunan, ganaana koo tɛb ma, ndɔnƙɔnɔ kabɔnɔma. Garompi gafɔli ga ti ɗur ɗaa kiloo 0,2 ma. Nɔɔɔ ɛnan ni, ga ti ɗur ɗaa ɛkiloo banyɔ koo banyɔ na gusau ma.

Kaasɛmprɛ ga ti nɔm akpala ɛnan koo ɛnɔn gaja gapɛlmɛ ni. Kaabumbɔnɔ ga ti ɗur ɗaa ɛkiloo banan koo ganaana ma. Na k'aa nɛ buto na, ga ti sɛra akur bapur. Garomo ga ti lɛm ɗaa buja kulumi ma.

Garomo ga ta ɗur ɗaa ɛkiloo banan ma, ga ti ji ujuw kiloo 1,33 ɛshile ɛpɛlmɛ. Ga ta ɗur ɗaa ɛkiloo banyɔ ma, ga ti ji ujuw kiloo 0,66.

U ta naa yɛɛ á ɗɔu buromo, ɛ sim á yɛɛ kabuɗuɗaka (ncacaraca, u taa sɛra akal nƙoko-roko n'ɛkpataku aɗu bu), nnyance ndee á naa ɗu ujuw na buto na shee bu ma. l ta ji waa aɗɔ ni, ɛ sim ba kúr ɛ abɛlɛbɛlɛ ashee bu.

- Buƙɔi bu na ji na wu ma na gɛn aɗɔ.
- l sim á wuɗa tam koo á wuɗa are ndee a naa yɛɛ kanɔ na shee bu ma.
- l sim are ndee a na yɛɛ aɗɔ ɗe ma, a yɔ gaɗuu ɛ ɗa ma.
- Naa á sɛba buromo kuɗɔu, ɛ sim á wuɗa ɗaa bunyɔ halɛ bunɔn ma, gakori gaɗɔn-kɔnɔ. ☺☺



Nawaaliyatu na Matinu



Bapi balɔrɪ

Matinu na Nawaaliyatu ba sɔlɔ ɪkɔŋkɔŋ kɪlɔrɪ baleeka. Alaa-mɪshɪ dɛn na ba man acɔ ɪkɔŋkɔŋ bayɛeka apɛlmɔ laŋ. Matinu a pom ɪkɔŋkɔŋ kulumɪ, Nawaaliya a ta pom banɔn apɪ na Matinu agaɖu afal. Ba boŋo gani ma, na Matinu a sɔ na foɖo ɪkɔŋkɔŋ kɪpɪ, na Nawaaliyatu a kɔɔ kɔɔ atɪ yɛɛ tɔɔɔ kandi n'ɪkɔɖɔkɔɖɔ ndee ba lɛɛ na lɔrɪ kapilepile ma. Matinu a boŋo

lɔrɪ kuleu ma, n'a rɪ tɔɔɔ kandi atɛr ɪkɔɖɔkɔɖɔ laŋ anana afodɔ lɔrɪ kapilepile. A boŋo ma, n'a tɔɔ akara lɔrɪ na Nawaaliyatu a pɪ n'ɪlɔ ashee nɪ a tɔu na ka-gɪŋɔnɔ.

Ba boŋo ma, na Matinu a bɔ lɔrɪ ba kɔn bawor acɔ tɛɛɛŋ laŋ atɪ na faŋa bawor. Na Matinu 'usoro a na lɔ nɪ waa : « Gɪ kál atɛbawor bɪlɔrɪ naa gɪ ɪjɔ are ndee aja a kpe awu ma. » Na Matinu a lɔ waa « Kɔ ma na

cu na. Gɪ cɔ. » Ba tɔɔ na kal ma, n'usoro alɔrɪ kandi n foɖo asaa mpɛrma. Na mbaɖee ba yiɖe na kiɖe ma, ba kuro : « Oo ! Matinu, Matinu, Matinu. » GUGU

Anɔŋka :
BABA BODI
SALIFU
Nuhum,
Bashɪɖɪ



Gucɔra :

saafi, ɪkɔɖɔkɔɖɔ, tɔɔɔ kandi, gɪkɔlɔ, takuku kabujii, ɪlɔ, kpalaba na kɔŋkɔŋ.

Kiɖe ma bafaawu nɪ :

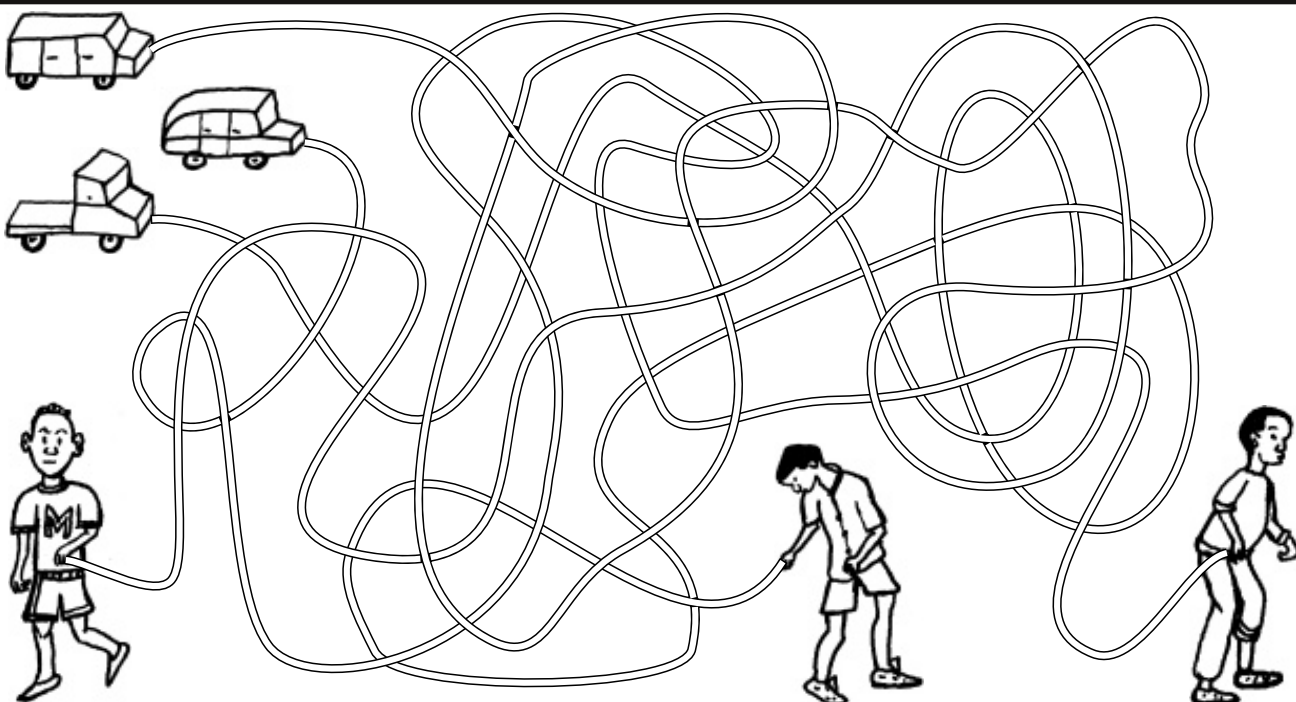
- Mu nu ba yɛɛ alee na lɔrɪ ?
- Mu nu kɔ ba yɛɛ na ?



Gucɔra :

Matinu n'abasoro ba tɪ yɛɛ ba cɛr na bɪlɔrɪ aŋɔ ndee a wu ma.

Bɪlɔrɪ kɪlɔ ɪ shee tɪ lukura ɪwor, káŋa ma na pɪ ayɛɛ baa aŋa na ɔja.





Bashɪɔ kaPoosu ansala

Atəgatənleeɔ atɪya, ɔ tɪ cam basana atuu !

- I ta wɔɔa gabɔkəli koo baa k'ɪ wɔɔa na, ɪ tɪ sɛra atogo koo acam ɪtanɪ na :
 - Mandɔ Flash (Mandat Flash)
 - Western Inɪɔɔ (Western Union)
 - Mɔni Ǝsprɛs (Money Express)
 - W@rɪ (W@ri)
- ɔ tɪ yala ɪkaasɛɛtɪ seeɔɔɛ (CD)
- ɔ tɪ yala poosu kɪɛmbərə
- ɔ wɔɔa abɔ asura asura ndɛɛ ɪ naa ɔɔ n'ɪtanɪ ma :
 - ɪtanɔka kagubɔ ngɔɔɔɛ ɪ ta naa ɔɔ, ɪɔ tɪ shee anyɪn ɪkpaka ma
 - Ʋbɔɔ kagubɔ ngɔɔɔɛ ɪ ta naa ɔɔ, ɪɔ tɪ shee anyɪn ɪkpaka ma
 - ɪtanɪ kagubɔ ngɔɔɔɛ ɪ naa cam na ntəma kɔsəlɔ koo ɪ naa lee n'afala ma.



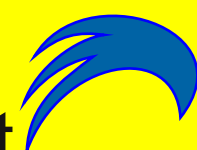
Katənleeja agafala nɪ, ba tɪ yala bɔto bɔɔɔɔɔɔɔ

katala (glace) na bɔtɪŋa bɔsonsono ɪsaaki bajala nɪ (sel iodé).



ɪfoto n'ɔpɛmpɛŋɔ : ɔɔɔɔ kɔŋkɔlo

BENƎƎ KAPOOSU, atɪntəma ayɪɔɔ.
LA POSTE DU BÉNIN la qualité notre engagement



Bashɪɖi kakɔmin kɛbaja

Yofɔ 'aŋɔɔ akolontaja 'ɔshile tɛb na kulumɪ kɔja gaja 2012 na ataMɛɛr ATA Salifu n'abaja ba cɛ Gajaamatɛna. Ba cɛ atɪ jɛdɛ atɛbasoro Sulsbak (Sulzbach) kɛbaja. Asheɛ kɔŋkaari ndɛɛ ba na lee na shee atakɔmin kanɣu kɔcɛu ma. Bɔcɛu dɛ ɔ pala ba sɛra ayeeyee ajɛdɛ bɔɖu tuutuuma naa naa sala na bɛrɛ ba na kaja n'atɔ ma kpaari.

Ba jɛdɛ ɪsukuru kɛbapi mbaɖɛɛ ba na kaja n'atɔ ma ; na cɛ bawor bɪfala nɪ na jɪ ɔjɪɔ ɔshile ɔshile. Ba cɛ bɔɖu bɔɖɛn ɖaa ɪjɪɔ-leeka ayala na gɔcɛŋcɛrka ma, kɪfala nɪ. Na bani ba kɔɔ na kɔshile kɪtanɪ ashee Bashɪɖi kakɔmin kɔkanɔ na ma.

Gɪ ɖɔ pɪ gɔtɔ ayɔkɔ ɪfɔlɪ ndɛɛ ba jɛdɛ ma.



Bɔkpkaɔ nɪ Frankfɔɔr

Mɛɛr ALAAJI ATA 'ɔwɛlɛ

« Amɔŋkpala nnɔntaja nɪ gɛŋ n na cɛ Sulsbak ma. Gakolonɣ yofɔ 'aŋɔɔ akolontaja 'ɔshile tɛb na kulumɪ kɔja na gɪ cɛ. Katam dɛ gadu gadɛ ga ɖa ɖaa atɪya ma, ɔnyɛŋkrɛ k'ɔ goro na.

Gɪ kpa ŋkɛŋ asiibi na ba cam atɔ gɪsana ɖaa ɪ sim ma, akɔɔ wu ɖaa atɔ gɪ na cam pɪ ma. Atɔcɛu ŋkɛŋ ɪ lee atabaamɔnɔ kanɣkomo ŋkaɖaka nɪ. Ŋkɛŋ ayɔkɔ ɪjunii ɪ cɛm cɛm, ama gakɔŋkɔŋɔ jɪ ba na lee na ntɛma aɖɔwaa tam ndɛɛ ba tɪ ma, k'a na fɛl na.

Nsala nɪ n kɔɔ na pele pɪ ashee kɔŋkaari ndɛɛ ba na lee na shee atakɔmin ma. Aɖɔwaa atɛgatɛna nɪ atɪya, bagɔsoro gɔ lee ka gɔsoro ŋgɔɖɛɛ ka gɔ na ɖoo ɔwor aŋkɛm na ma. Gaja ga pɩla gɔ tɛwɛ na cɛ. »



Bɔlifɔbafɔbaka na Sulsbak kaMɛɛr

Depitee ACADE Nuureeni 'ɔwɛlɛ

« K'ɪ lee amɔnsɛbaka nɪ gɛŋ n na cɛ Gajaamatɛna ma na. ɪ ta jɛba kpataa akpala ɪriu. Bɔkɔ mbɔɖɛɛ bɔ cɛm n'amɔ awu ɔmanɔ dɛ nɪ ma na gɛŋ atɔwaa n'atɛbasoro. N'akodɛn k'ɪ lee amɔ gɪsana na.

Gɪ kpa ŋkɛŋ ma, ba cam atɔ gɪsana gɪshɛ-bɔ. ɔmanɔ dɛ ɔ lee ɔkanɔ na ma kandɪ lan na. Atɔmanɔ dɛ Mɛɛrii a jɛɛ abatɛnleeja berɪu bɔmanɔ kɪtanɪ, ama amɔ n jɛɛ amɔja kɪtanɪ aɖɔwaa kɛ ma kɔɔ ɖa Mɛɛrii na. Gɪ lɛ ayɪɖɛ n'ayɔkɔ tuutuuma halɪ ba yɪɖa amɔ bonɔ waa, logita kantɛma kayɔkɔ ɪ tɔ bonɔ.

Bɔkɔ mbɔɖɛɛ bɔ cɛm na amɔ atɔmanɔ nɪ ma na gɛŋ bɔlifɔbafɔbaka, bantɛnleeka na bagakɔŋkɔŋɔ galoka ɖɛɪɖɛi bantɛma nɪ. Halɪ ba tɪ lɛ waa, gɪ tɪ sɛra na tɛm atɛbatɛnleeja ɔyɔɔ ɔcɛrɛcɛrɛka basul ɖaa ŋɔɔɔ ɪriu ma.

Gɪ cɛ atɪ jɛdɛ bɔɖunɔrɛ ɖaa Faransɪ kakɔmin ndɛɛ ba na yɪɖa waa, Fɔrbak (Forbach) ma. Naa ajɛdɛ gaduu ba bɔŋa na laa gatɛna nɪ katoncɔnɔ naa ba tɔɔ apɛra na jirma kaadu bɛrɛ ba na pɪ tɪ na jɛdɛ na sɛla ɪtanɪ ma. Gɪ nyɪŋɛ pɪ waa, ba lɛɛ akodɛn ɖaa gɛŋ ma ashee Bashɪɖi gboo. N sala pɪ naa naa nyɪŋɛ waa, ba ta pɪ atɪya gɪ cɛm pɪ awu ɖaa ba cam atɔ ma. »



ba cə Gajaamatəna ma

AGBOGIDI Isifu 'ɔwələ

« Amɔnsəbaka nji gəŋ n cə mpa de ni ma. Gi kpa ŋkəŋ ma, ba cam atɔ gɪsana awu daa bayari ma. Bagaɗu ŋkəŋ ba lee batən-leeja babɔmbɔɔɔ pi naa awɔɗa jirma. Ba ta lə waa aai, aai na. l pala ka ba lee bɛrɛ ba kəŋkər gɪtanɣɛɛka awu ndulinya ni ma.



Gɪsana gɪcamka

Atɔwaa ɔ lee, gi kiɗe ayɔkɔɔ gi cee lə aɗɔ ma, kəŋɣu kɔcəu n'ɪfɔlɔ gi lée ma, kɔlɔ-fana. Atɔgɔsoro gɔ cəm na Gajaamatəna kɪkɔmin bafɔlɔ, maa ba tɔ ba sɛra akpa atɔgɔsoro ni na kəŋa n'atɔ ayɔkɔ ɪɗəndən gboo. l səm gi kɪɗe na pi aɗɔwaa ba wu atɔ. Ɔ ta naa yɛɛ á tɔɔtɔ are, ɔ na tɔɔtɔ ni na gaɗuu a wu aki ma.

Gi cə atɪ jeɗe bɔɗu daa gaɗuu ba na lee ɪlɔɔɪ ma. Gi ŋə ɪlɔɔɪ bafɔlɔ ba lee kə ba na nyem bɔshi yɔɔɔ na ma. Gi ta lə waa, gi ɗa daa ba ɗa ma, gi tu sɛra aɗɔwaa ba bɔŋa kə bagɔɗo naa akɔɔ sɛra aŋəɔ kɔ. »



ɪlɔɔɪ bafɔlɔ kaisin ni

ASHANTI Mashuudu 'ɔwələ

« Amɔnsəbaka nji gəŋ n cə Gajaamatəna ma. N ti sala bɛrɛ mbaɗee ba lee kəŋkaari ɔmanɔ de ɔ lee ma. Gi kpa ma, baɗe ba təm bɛrɛ banan baɗe ba yiɗe na saa atɔ bəŋo. Na bani ba tɔɔ atɔ Frankfurt (Frankfurt) asheɔ na Sulsbak kagayɪfalfala ni.

ŋkəŋ bɛrɛ baɗe ba sə na saa atɔ bəŋo, na bɛrɛ berɪu ba lee faawu ashee atɔ. Baga-tənlajala kəŋɪyar, atɔgɔsoro kəŋɪyar n'ataMɛɛr ATA Salifu. Gi man akiɗe Stefan MɛɛL (Möhl) akaasɛɛɪ a pi atɪ lee gɔsoro kəŋɪ laŋ ma, naa akiɗe Gajaamatəna kabɔl ga kə Eroo 2012 ma.

Bampa n ɗa gɔbɔnɔ laŋ na, ama baɗe ba cə aku gɪsheɔɔ. Mpa ŋɣunii kootal na. Apaɪ ɪ na kəŋa na Bashɪɗɪ ma na gəŋ Kəwiirshiit (Quierschied), Sulsbak na Saŋkt ɪŋbɛrt (St. Ingbert). Kəwiirshiit na gi ŋə bafəŋaka banan ashee basukurupi tɔb n'ɪnyɔ.



foto (5) : Sulzbach hilft Benin e.V.

Sulsbak kasukuru ɗən ni

Gi cə atɪ ŋə ɗaa ba bɔŋa na cəɔ bɔto Saarluii (Saarlouis) ndulinya kagɔtara gɔnyɔtaja kasaa ma.

Gi tu sɛra aɗa daa pi ma, aɗɔwaa kə ba wɔɗa aɗɪ ɪnyɔ na. l pala ka Mɛɛr a na lə waa, ɪ paa pəra waa, ba na shee atɔ gi paa wɔɗa akodən na shee pi gboo na. AtaGɔGɔ na baja ba ti fɔbafɔba atəbɔpalei. N ti sala ŋkəŋ kɔŋono n'akar Waltraud (Waltraud), ɛɪfriiɗe (Elfriede), Elina na TSASKE Martɛɛŋ n'akar Stefani. »

15 - 01 - 2013

Alaasan, n'atəgajukalka !

N'ujedu gacalai dən. U kpa alaafya ykəy aa?
Akintəma ni? N'atu, na banyu! Jkoko u she
asaa amu ma, n ti siu na bur na takuku na
ca na ntəma sukuru nu. L Sar n'atana paa
daa u pi ati jede nu naa atoyo na tiyting asoy-
sono dən asaa nu ma. Doo daa u pi ashe u ma,
akafaawu na a na lee. 'Ucine u coo kər gushe-
bu. A lə waa, ~~ate~~ ma sala aki gushebu ashee
ade naa Gaja ga dıv aki albarka. Waa, akintəma
nu aki á paa ká ntala na; á ká gıyukıdı. Bere
banunıi gaka lay ba ti sala aki. Amusoro afanaka,
gurup yar de waa, ma sala aki gushebu ashee ade.
Waa, ma lə aki waa, ade agurup a ti lee ntəma gı-
shebu.

Asha a pi gıya gacalai ma, na nu gı wa
hali a taba akalay. Na n lə nu waa, u she u boyo.
Waa, ma sala aki ashee ade. A ti lə amu. waa,
uwalu baja ba na she u ma, Naıma a kın pi
afəl kutonu ykəy. U gə nu boyo aa?

Kıde foto nde, u yə ayoko ndee u da
alay ma aa? Uwalu kasaa na basənyono badən
ba kında atəma ndee ayoko de u na lee ma, na ka-
yıda ashee bere. Atusoro afotolaaja a laa ka
ıfoto bade arav naa ashee amu u dən na n tso na
shee aki. Amawaseeka kaayala ju gəy.

Amu na Fuseeni.



foto (5) : GuGu kanjulo



05 - 02 - 2013

Fuseeni, na galau.

NKuma waa, amnykam gafala ga da dilaafiya. Atana k'a koonalee ceewa na aa? Amnykanu ni kutonu gboo, n kpa n'lalaafiya. Are ndee n pala angatanleedu ashee ma, a ki de gushen ashee amu. Bere ba na pe n'itakuku n na pempeje ma shee pi ma, bu dan 'ucine k'upye na.

Lja nu n ga Nauma daa u shi taba waa ma. Ama uwalu ndee at u basada ga na lee kutonu kampa ni ajoro baa apaya alaa de asabaka ma, ni na n ga nu. Ama abaacene dan agadu ja da; a coo da n'lalaafiya. Ama ga ti kpede amayifala ndee a saba akpa ntancereka amasu ma, a ti ca caaca ndee a na faya waa, a cere abono ma, ajoro nde nu. N ti taba aki wag, u taa sara api ti je de amu nyuru ubumbono kasaa aa?

N ti sala gafala gayunii. La atana waa angboo amucine u da alay. L koo lee ushile ufa. Sala Alsha gboo. Amu na Alasan ltakuku pempeje na kutonu.

Na gubo ngude n togo nyuro ashee atana. Ka ma cee sara api na ma na ma lay.

Amu na Alaasan na kutonu

A S

Na galai ma !
Mu lee ka ɪ ɔa shelem gəŋ ?

t

Atusoro "s" a mana ka.

o

r

a

b

N fəl alaŋ nnyəmə nde.
A lee pəŋca na.

t

Gɪ cə atɪ kaŋa na nɪ.

o

r

a

o

b

s

Cəu ma ku !

o

s

ao

b

Gusoro gu cəm paa.

b

a

s

o

r

o